

## موقيريب

مسحوق لتحضير محلول لتناوله عن طريق الفم

### مواد فعّالة:

Macrogol 3350	١٠٠ غرام	٣٣٥٠	ماكروجول
Sodium Sulfate anhydrous	٥.٧ غرام	٣٣٥٠	كبريتات الصوديوم لا مائيّة
Sodium Chloride	٦٩١.٢ غرام	٣٣٥٠	كلوريد الصوديوم
Potassium Chloride	١٥.١ غرام	٣٣٥٠	كلوريد البوتاسيوم
Ascorbic Acid	٧.٤ غرام	٩٠	حامض الأسكوربيك
Sodium Ascorbate	٩.٥ غرام	٩٠	أسكورات الصوديوم

كيس رقم ٢ يحتوي:

تركيز الكهارل (الكتروليتات) بعد إذابة الكيس رقم ١ والكيس رقم ٢ بالماء من أجل تحضير لتر واحد من محلول يكون كالتالي:

Sodium	٦.١٨١ ممول/ لتر	٥٦.٢ ممول قابلة للامتصاص	صوديوم
Sulfate	٨.٥٢ ممول/ لتر		سولفات
Chloride	٨.٥٩ ممول/ لتر		كلوريد
Potassium	٢.١٤ ممول/ لتر		بوتاسيوم
Ascorbate	٨.٢٩ ممول/ لتر		أسكورات

مواد غير فعّالة ومثيرة للحساسية: أنظر البند ٦ "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتعمّن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجّه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.  
هذا الدواء وصف لك لعلاج مرضك. لا تعطه لاستعمال الآخرين؛ لأنه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين مرضك ومرضهم.  
هذا الدواء غير مخصّص للأولاد دون ١٨ عامًا.

### ١. لم أعد هذا الدواء؟

موقيريب مخصّص لتنظيف الأمعاء قبل إجراء كل عمل سريري في منطقة المعي حيث يتطلّب إفراغها قبل إجراء العمل، مثلاً: تنظيف الأمعاء أو علاج شعاعي في منطقة المعي.

### ما هو موقيريب؟

موقيريب هو مسهل (ملين) بطعم الليمون مغلف بأربعة أكياس. كيسان كبيران ("كيس ١") وكيسان صغيران ("كيس ٢"). علاج واحد بحاجة لاستعمال جميع هذه الأكياس.

موقيريب معدّ لعلاج المرضى البالغين من أجل تنظيف الأمعاء قبل إجراء فحص.  
موقيريب يعمل على إفراغ محتويات أمعائك، لذلك يجب توقع وجود خروج مائي.

المجموعة العلاجية: مسهل تناضحيّ

### ٢. قبل استعمال الدواء

#### X يُمنع استعمال الدواء إذا:

- وجدت لديك حساسية للمادة الفعّالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (مفصّل في البند ٦).
- كنت تعاني من إسداد في الأمعاء.
- كنت تعاني من ثقب المعي.
- كنت تعاني من صعوبة في تفرغ المعدة.
- كنت تعاني من شلل في الأمعاء (يحدث غالباً نتيجة عملية في البطن).
- كنت تعاني من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria). إنه مرض وراثي يؤثر على قدرة الجسم على استخدام أنواع معينة من حامض الأميني. موقيريب يحتوي على مصدر من فينيل أمين (phenylalanine).
- جسمك غير قادر على إنتاج كمية كافية من إنزيم G6PD (جلوكوز -٦- فوسفات دي هيدروجيناز).
- كنت تعاني من توسّع سام في الأمعاء (toxic megacolon - مضاعفات خطيرة لالتهاب القولون الحاد).

## ! تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

إذا كنت تعاني من وضع صحي سيء أو مشكلة صحية، يجب أن تكون مدركًا بصورة خاصة للأعراض الجانبية المحتملة والمفصلة في البند ٤. توجه لاستشارة الطبيب أو الصيدلي إذا كنت قلقًا.

قبل بدء العلاج بالدواء، اعلم الطبيب إذا كنت تعاني من أي أعراض من الأعراض التالية:

- إذا كنت بحاجة لتكثيف السوائل من أجل ابتلاعها بصورة آمنة.
- إذا كنت تستفرغ عادة سوائل من المعدة، طعام أو حوامض بعد ابتلاعها.
- مرض في الكلى.
- قصور في القلب أو مرض في القلب، وهذا يشمل ضغط دم مرتفع، اضطراب في نظم القلب أو إدراك وجود اضطرابات في نظم القلب في وضعية الاستلقاء (palpitations).
- مرض في الغدة الدرقية.
- جفاف.
- ظهور حاد لمرض أمعاء التهابي (مرض كروهان أو التهاب القولون التقرحي).
- ممنوع إعطاء موفيريبي بدون متابعة طبية للمرضى الذين يعانون من وعي وإدراك منخفض.

## تناول أدوية أخرى

إذا كنت تتناول أدوية أخرى، تناولها ساعة واحدة على الأقل قبل استعمال موفيريبي أو ساعة واحدة على الأقل بعد ذلك، لأنها من الممكن أن تخرج عبر جهازك الهضمي وآلا تعمل بالشكل كما يجب.

إذا كنت تتناول أو تناولت، مؤخرًا، أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك

## استعمال الدواء والغذاء

لا تتناول أطعمة صلبة عند بدء تناول موفيريبي، وحتى لحظة إنهاء إجراء الفحص.

عند تناول موفيريبي يجب الاستمرار في تناول كمية كافية من السوائل. محتويات السوائل في موفيريبي ليست بديلاً عن استهلاكك الاعتيادي للسوائل.

## الحمل، الإرضاع والخصوبة

لا توجد معطيات حول استعمال موفيريبي خلال فترة الحمل أو الإرضاع، ويجب استعمال المستحضر فقط إذا حذد الطبيب أن هذا الأمر ضروري. إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تظنين أنك حامل أو إذا كنت تخططين للحمل، يجب عليك استشارة الطبيب قبل استعمال هذا الدواء.

## القيادة واستعمال الماكينات

موفيريبي لا يؤثر على القدرة على القيادة أو تشغيل الماكينات.

## معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي هذا المستحضر الطبي على ٢.٥٦ ممول/لتر من الصوديوم القابل للامتصاص. المرضى الموجودون تحت المراقبة بالنسبة لكمية الصوديوم المستهلكة في الطعام، عليهم أخذ هذا الأمر بالحسبان. يحتوي هذا المستحضر الطبي على ٢.١٤ ممول/لتر من الينوتاسيوم. المرضى الذين يعانون من انخفاض في عمل وظائف الكلى أو المرضى الموجودون تحت المراقبة بالنسبة لكمية الينوتاسيوم المستهلكة في الطعام، عليهم أخذ هذا الأمر بالحسبان. يحتوي هذا المستحضر على مصدر من فينيل أمين (phenylalanine). مما قد يضر الأشخاص الذين يعانون من بيلة الفينيل كيتون (phenylketonuria).

## ٣. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال الدواء حسب تعليمات الطبيب، دائماً. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا.

الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط. الجرعة المُنبتعة، عادة، هي:

لتران من المحلول الذي تم تحضيره بالطريقة التالية:

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين، يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس الصغيرة: كيس ١ وكيس ٢. يجب إذابة كل زوج من الأكياس (١ و ٢) في الماء من أجل تحضير لتر واحد من المحلول. لذلك هذه العبوة كافية لتحضير لترين من محلول موفيريبي.

## يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

قبل أن تتناول موفيريبي، اقرأ بتمعن التعليمات الموجودة فيما بعد. يجب عليك أن تعرف:

- متى يجب تناول موفيريبي
- كيف يتم تحضير موفيريبي
- كيف يتم تناول (شرب) موفيريبي
- ماذا من المتوقع أن يحدث.

متى يجب تناول الدواء؟ احرص دائماً على تناول هذا الدواء بحسب الشرح الموجود في هذه النشرة أو كما أخبرك الطبيب. إسأل طبيبك إذا لم تكن متأكدًا.

يجب عليك إنهاء العلاج بموفيريبي قبل الإجراء الطبي الذي عليك اجتيازه.

يمكن تقسيم العلاج إلى جرعتين أو في جرعة واحدة، كما هو مُبين فيما يلي:

١. في جرعتين: لتر واحد من موفيريبي في المساء قبل الإجراء الطبي ولتر واحد من موفيريبي باكراً في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء الطبي.

٢. جرعة واحدة: لتران في المساء قبل الإجراء الطبي أو لتران في صباح اليوم الذي سيتم فيه الإجراء الطبي.

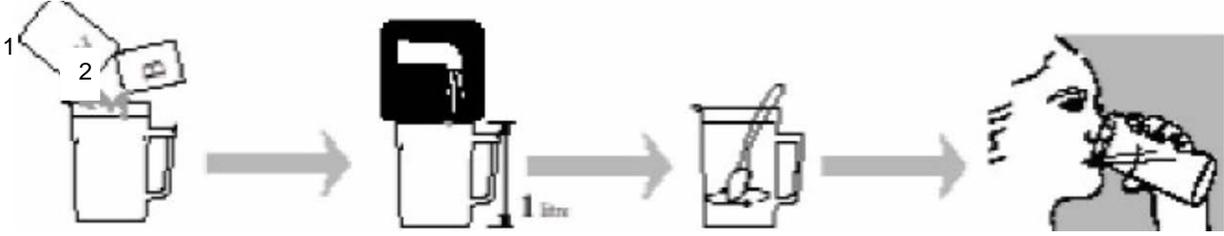
للعلاج الذي يُعطى بجرعتين والعلاج الذي يُعطى في جرعة واحدة مساءً قبل الإجراء الطبي يجب ترك فترة زمنية، ساعة على الأقل بين إنهاء شرب مادة سائلة (موفيريپ أو أي سائل صاف) وبين بدء تنفيذ فحص تنظير القولون.

للعلاج الذي يُعطى بجرعة واحدة صباح يوم الإجراء الطبي، يجب ترك فترة زمنية، ساعتين على الأقل قبل إنهاء تناول موفيريپ، وساعة واحدة على الأقل قبل إنهاء تناول أي سائل صافي وبدء تنفيذ فحص تنظير القولون.

مهم: لا تتناول أي طعام صلب منذ بدء شرب موفيريپ، وحتى لحظة إنهاء الفحص.

#### كيف يتم تحضير موفيريپ

- افتح كيس شفاف واحد وأخرج منه الأكياس الصغيرة ١ و ٢.
- أضف محتويات الكيسين - كيس ١ وكيس ٢ - إلى وعاء قياس الذي يحتوي على لتر واحد.
- أضف ماء حتى الخط الذي يُشير في الوعاء إلى لتر واحد واخلط السائل حتى ذوبان كل المسحوق والحصول على محلول موفيريپ صاف أو عكر قليلاً. يمكن استمرار هذه العملية مدة خمس دقائق.



#### كيف يتم شرب موفيريپ

اشرب اللتر الأول من محلول موفيريپ خلال ساعة حتى ساعتين. حاول شرب كأس كاملة كل ١٠ حتى ١٥ دقيقة. حين تكون جاهزاً، حضر واشرب اللتر الثاني من محلول موفيريپ، الذي ستقوم بتحضيره من الأكياس الصغيرة ١ و ٢ من الكيس المتبقي. خلال هذا العلاج، يوصى بتناول لتر إضافي آخر من سائل شفاف، حتى لا تشعر بالعطش الشديد وحتى لا تُصاب بالجفاف. المشروبات الملائمة هي الماء، حساء صاف، عصير الفاكهة (بدون قشر الفاكهة)، مشروبات خفيفة، شاي أو قهوة (بدون حليب). بإمكانك شرب هذه المشروبات متى شئت.

#### ماذا من المتوقع أن يحدث؟

عندما تبدأ بشرب محلول موفيريپ، من المهم أن تبقى قريباً من المرحاض. في لحظة ما، ستبدأ لديك حركة أمعاء مائية. هذا أمر متوقع، ويُظهر أن محلول موفيريپ يعمل بالشكل الصحيح. حركة الأمعاء ستوقف حالاً بعد أن تنتهي من شرب المحلول. إذا عملت بحسب هذه التعليمات، برازك سيكون فاتح اللون، وهذا سيساعد في نجاح الفحص. بعد شرب الجرعة الأخيرة، يجب عليك ترك مدة زمنية كافية من أجل السفر إلى مكان إجراء فحص تنظير القولون.

إذا تناولت كمية أعلى، من المحتمل أن تُصاب بإسهال حاد الذي يمكن أن يؤدي إلى جفاف. اشرب كميات كبيرة من السوائل، خاصةً عصائر الفاكهة. إذا كنت قلقاً، اتصل بطبيبك أو بالصيدلي.

إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجه فوراً إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر علبة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المُحدد لذلك، اشرب الجرعة حالاً عندما تكتشف بأنك لم تتناولها.

إذا حصل هذا الأمر بضع ساعات بعد الوقت المُحدد لشربها، اتصل بطبيبك أو بالصيدلي للاستشارة. من المهم إكمال تحضيراتك ساعة واحدة على الأقل قبل الفحص إذا كنت ستتناول موفيريپ بجرعتين، وساعتين على الأقل قبل الفحص إذا كنت ستتناول كل جرعة موفيريپ في صباح الفحص نفسه.

يُمنع تناول الدواء في الظلام! تحقق من المصق على الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### ٤. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال موفيريپ أعراضاً جانبية لدى قسم من متناولي الدواء. لا تصدم عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أي منها.

الإسهال هو ظاهرة عادية عند تناول موفيريپ.

يجب وقف الاستعمال والتوجه إلى الطبيب فوراً، إذا كنت تعاني من أي واحد من الأعراض التالية:

- أعراض رد فعل خطير:
  - طفح جلدي أو حكة.
  - تورم في الوجه، في الكاحلين، أو في أجزاء أخرى من الجسم.
  - وعي لوجود اضطرابات في نظم القلب في وضعية الاستلقاء (ضربات قلب، اضطرابات نظم القلب)

- إرهاق شديد.
  - ضيق تنفس.
  - إذا لم تشعر بحركة في الأمعاء لديك خلال ست ساعات من شرب موفبيريب.
- أعراض جانبية إضافية:**

أعراض جانبية شائعة جدًا – أعراض تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد من ١٠:

- أوجاع في البطن،
- انتفاخ في البطن،
- إرهاق،
- شعور عام سيء،
- أوجاع في فتحة الشرج،
- غثيان،
- سخونة،

أعراض جانبية شائعة – أعراض تظهر لدى مستعمل واحد من بين ١٠:

- جوع،
- مشاكل في النوم،
- دوام،
- صعوبة في الهضم،
- أوجاع رأس،
- تقيؤات،
- عطش،
- قشعريرة.

أعراض جانبية غير شائعة – أعراض تظهر لدى مستعمل واحد من بين ١٠٠:

- شعور غير جيد،
- صعوبات في البلع،
- تغييرات في نتائج وظائف عمل الكبد.

أعراض جانبية نسبة شيوعها غير معروفة (أعراض جانبية لم يتم تحديد تواترها بعد):

- غازات،
- ارتفاع مؤقت في ضغط الدم،
- اضطرابات في نظم القلب أو وعي لوجود اضطرابات في نظم القلب في وضعية الاستلقاء (ضربات قلب، اضطرابات نظم القلب)
- جفاف،
- شعور بالحاجة للتقيؤ (القيام بمجهود للتقيؤ)،
- نسب صوديوم منخفضة جدًا في الدم التي يمكن أن تُسبب إلى اختلاجات (نوبات) وتغييرات في مستويات الأملاح في الدم مثل هبوط في نسبة ثاني الكربونات؛ ارتفاع أو هبوط في مستوى الكالسيوم؛ ارتفاع أو هبوط في نسب الكلوريد و هبوط في نسب الفوسفات.
- من المحتمل أيضًا هبوط نسب البوتاسيوم والصوديوم في الدم.

هذه الأعراض تحدث عادة خلال العلاج. إذا استمرت، يجب عليك استشارة طبيبك.

- ردود الفعل التحسسية التي يمكن أن تُسبب طفح جلدي، حكة، إحمرار الجلد أو شرى، تورم في اليدين، الرجلين أو الكاحلين، أوجاع رأس، وعي لوجود اضطرابات في نظم القلب في وضعية الاستلقاء (ضربات قلب، اضطرابات نظم القلب) وضيق تنفس.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم إحدى الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من أعراض جانبية غير مذكورة في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية

من الممكن التبليغ عن أعراض جانبية مباشرة بالصفحة الرئيسية على موقع وزارة الصحة [www.health.gov.il](http://www.health.gov.il) أو عبر الرابط التالي: <https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@moh.gov.il>

**٥. كيف يخزن الدواء؟**

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة.
- انتبه أنه من الممكن أن يكون تاريخ انتهاء الصلاحية مختلف على الأكياس المختلفة.
- تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في الشهر.
- احفظ بدرجة حرارة تحت الـ ٢٥°C.
- بعد إذابة موفبيريب بالماء، ممكن خزن المحلول (في وعاء مغلق) بدرجة حرارة الغرفة (أقل من ٢٥°C). ممكن أيضًا الاحتفاظ به في البراد (٢°C - ٨°C). ممنوع الاحتفاظ بالمحلول لأكثر من ٢٤ ساعة.

- يُمنع إلقاء الأدوية في مياه الصرف الصحيّ أو في سلّة المهملات في البيت. قم باستشارة الصيدليّ بالنسبة إلى كَيْفِيَّةِ التخلّص من الدواء. إنّ ذلك سيساعد في الحفاظ على البيئة.

## ٦. معلومات إضافية

بالإضافة إلى الموادّ الفعّالة، يحتوي الدواء، أيضًا:

مادّة طعم بنكهة الليمون (التي تحتوي على vitamin E, xanthan gum, citral, lemon oil, maltodextrin, aspartame) – (E951) – acesulfame potassium – (E950).

**كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:**

تحتوي هذه العبوة على كيسين شفافين يحتوي كل واحد منهما على زوج من الأكياس الصغيرة: كيس ١ وكيس ٢. يجب إذابة كل زوج من الأكياس (١ و ٢) في لتر واحد من الماء.

مسحوق موقثيريب في الأكياس معدّ لتحضير محلول للشرب ويتم تسويقه في رزم من عبوة واحدة.  
**صاحب التسجيل:** بيريجو إسرائيل وكالات م.ض.، ليحي ٢٩، بني براك.

**المنتج:**

Norgine limited, Norgine House, Widewater Place, Moorhall Rd., Harefield, Uxbridge, Middlesex, UB9 6NS, UK.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسميّ في وزارة الصحة: ٣٨ ٣٣١٥٦ ١٤٥  
تمّ فحص هذه النشرة والتصديق عليها من قِبَل وزارة الصحة في تاريخ: ٢٩ تشرين الأول ٢٠١٥  
لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.